Dueño 3

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 3, anotado en 5 en la página 2.

15 ¿Cúal es el sexo del *Dueño 3*?

☐ Masculino ☐ Femenino

☞ **NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 16 sobre el origen hispano y la pregunta 17 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.**

16 ¿Es el *Dueño 3* de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español
☐ Sí, puertorriqueño
☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
☐ Sí, cubano
☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.*

17 ¿Cuál es la raza del *Dueño 3*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Blanca
☐ Negra o africana americana
☐ India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.*
☐ India asiática
☐ Japonesa
☐ Nativa de Hawaii
☐ China
☐ Coreana
☐ Guameña o chamorro
☐ Filipina
☐ Vietnamita
☐ Samoana
☐ Otro Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.*
☐ Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.*
☐ Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.*

18 A. ¿Ha servido el *Dueño 3* alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí ☐ No

B. Si contestó que "Sí", indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el *Dueño 3*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, **excluyendo el entrenamiento** para las reservas o la Guardia Nacional
☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012
☐ Sirvió en la Guardia National o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012
☐ Ninguna de las anteriores

Dueño 4

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 4, anotado en 5 en la página 2.

19 ¿Cúal es el sexo del *Dueño 4*?

☐ Masculino ☐ Femenino

☞ **NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 20 sobre el origen hispano y la pregunta 21 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.**

20 ¿Es el *Dueño 4* de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español
☐ Sí, puertorriqueño
☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
☐ Sí, cubano
☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.*

21 ¿Cuál es la raza del *Dueño 4*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Blanca
☐ Negra o africana americana
☐ India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.*
☐ India asiática
☐ Japonesa
☐ Nativa de Hawaii
☐ China
☐ Coreana
☐ Guameña o chamorro
☐ Filipina
☐ Vietnamita
☐ Samoana
☐ Otro Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.*
☐ Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.*
☐ Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.*

22 A. ¿Ha servido el *Dueño 4* alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí ☐ No

B. Si contestó que "Sí", indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el *Dueño 4*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, **excluyendo el entrenamiento** para las reservas o la Guardia Nacional
☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012
☐ Sirvió en la Guardia National o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012
☐ Ninguna de las anteriores

23 Gracias por participar en la Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas por Cuenta Propia.
Favor de devolver el cuestionario original lleno en el sobre prepagado. Asegúrese que el código de barra arriba de su dirección se vea en la ventanilla del sobre. Favor de retener una copia del cuestionario en sus archivos.
Si el sobre se ha perdido, por favor envíe el cuestionario a: → **U.S. Census Bureau 1201 East 10th Street Jeffersonville, IN 47132-0001**

DEPARTMENTO DE COMERCIO
Administración de Economía y Estadísticas
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS E.E.U.U.
Cuestionario
SBO-2S (08/21/2012) Draft 5

Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas Por Cuenta Propia de 2012

OMB No. 0607-0943: Aprobado Hasta xx/xx/xxxx

SU RESPUESTA SE EXIGE BAJO LA LEY. El título 13, Código de los Estados Unidos, le exige a los negocios y otras organizaciones que reciben este cuestionario que respondan a las preguntas y devuelvan el informe al Negociado del Censo de los EE.UU. En virtud de esta ley, **SU INFORME DEL CENSO ES CONFIDENCIAL.** El mismo sólo puede ser visto por personas juramentadas a mantener la confidencialidad de la información censal y ser utilizado sólo para fines estadísticos. Además, copias retenidas en sus archivos son inmunes de procedimiento judicial.

LLENE ESTA ENCUESTA EN EL INTERNET

- Visite econhelp.census.gov/sbo *(disponible sólo en inglés)*
- Entre utilizando su identificación de usario y contraseña indicada arriba.

O envíe por correo su cuestionario lleno a:
U.S. CENSUS BUREAU
1201 East 10th Street
Jeffersonville, IN 47132-0001

¿Por qué recibió esta encuesta?

Estamos haciendo una encuesta sobre compañías grandes y pequeñas, personas que trabajan por cuenta propia y personas que trabajan para otros sin ser su empleado o como contratistas independientes. Sus respuestas nos ayudarán a producir información confiable sobre la Economía de los Estados Unidos.

¿Trabaja usted por cuenta propia?

Sí, si usted recibió ingresos trabajando por cuenta propia o para alguien sin ser su empleado durante el 2012.

¿Necesita ayuda o tiene preguntas?

- Visite econhelp.census.gov/sbo *(disponible sólo en inglés)*
- Llame al 1-888-824-9954 de lunes a viernes, entre 8 a.m. y 6 p.m., hora del este

INSTRUCCIONES

Favor de leer las instrucciones adjuntas antes de contestar las preguntas.

- Utilice un bolígrafo de tinta azul o negra.
- Escriba la "X" dentro de la casilla. ☒
- Centralice los números en las casillas.
- No use rayas en los números 0 ó 7. 7 O

1 Favor de escribir en **LETRA DE MOLDE** el nombre y el apellido de la persona que está llenando este cuestionario.

Nombre y apellido del contacto

Incluya la fecha de hoy y el teléfono para que nos comuniquemos con usted si hay alguna pregunta.

DÍA	MES	AÑO

Código de área	Número	

Extensión

Por favor conteste las siguientes preguntas para la persona (personas) o negocio indicado en la etiqueta de envío. Conteste, aún cuando el negocio haya sido vendido, reorganizado o haya cerrado operaciones.

Puede usar estimados si este cuestionario pide información que no está disponible en sus archivos.

2 ¿Cuántas personas eran dueños de este negocio el 31 de diciembre de 2012?

- *Inclúyase a sí mismo si fue propietario individual o trabajó como consultor o contratista independiente.*
- *No combine dos o más dueños para crear un dueño.*
- *Cuente los esposos y socios como dueños separados (individualmente).*

☐ 1 persona
☐ 2 – 4 personas
☐ 5 – 10 personas
→ *Continúe con* **5**.

☐ 11 o más personas
☐ El negocio es propiedad de una compañía matriz, patrimonio, fideicomiso u otra entidad.
☐ Dato desconocido
→ *Continúe con* **3**.

3 ¿Era este negocio propiedad de un gobierno o una entidad tribal el 31 de diciembre de 2012?

☐ Sí ☐ No

4 ¿Alguna **persona** tenía control de más del 10% del negocio el 31 de diciembre de 2012?

☐ Sí

☐ No ➜ *Continúe con* **23** *en la página 4,* ***SÓLO*** *si ninguna persona era dueña de 10% o más de este negocio.*

5 **Para la persona (personas) que era dueña del porcentaje (porcentajes) más grande del negocio** hasta el 31 de diciembre de 2012, por favor indique el porcentaje de la propiedad controlada por cada persona y título de la posición.

- ***No indique*** *los porcentajes que son propiedad de la compañía matriz, entidades patrimoniales, fideicomisos u otras entidades.*
- *Si más de 4 personas son dueñas de este negocio por igual, seleccione cualquiera de las 4 personas.*
- *Redondee los porcentajes como números enteros. Por ejemplo, indique 1/3 de la porpiedad como 33.0%.*

	Porcentaje de la Propiedad Controlada (Se aceptan estimados)	**Posición** (Ejemplo: Propietario individual, copropietario, accionista, presidente, vicepresidente, etc.)
Dueño 1:	. 0 %	
Dueño 2:	. 0 %	
Dueño 3:	. 0 %	
Dueño 4:	. 0 %	

NOTA: No anote más de 4 dueños.

6 A. ¿Fueron dueños de la mayoría de este negocio **dos o más miembros de una familia** en el 2012? *(La familia son esposos, padres/tutor legal, niños, hermanos o parientes cercanos.)*

☐ Sí ☐ No ➜ *Continúe con* **7**.

B. Si contestó que "Sí", ¿eran dueños los esposos?

☐ Sí ☐ No ➜ *Continúe con* **7**.

C. Si contestó que "Sí", ¿fue este negocio operado por igual, por ambos esposos?

☐ Sí, es operado por igual, por los esposos.
☐ No, es principalmente operado por el **Dueño 1**
☐ No, es principalmente operado por el **Dueño 2**

Dueño 1

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 1, anotado en* 5 *en la página 2.

7 ¿Cúal es el sexo del *Dueño 1*?

☐ Masculino ☐ Femenino

☞ **NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 8 sobre el origen hispano y la pregunta 9 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.**

8 ¿Es el *Dueño 1* de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español
☐ Sí, puertorriqueño
☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
☐ Sí, cubano
☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.*

9 ¿Cuál es la raza del *Dueño 1*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Blanca
☐ Negra o africana americana
☐ India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.*
☐ India asiática
☐ Japonesa
☐ Nativa de Hawaii
☐ China
☐ Coreana
☐ Guameña o chamorro
☐ Filipina
☐ Vietnamita
☐ Samoana
☐ Otro Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.*
☐ Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.*
☐ Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.*

10 **A.** ¿Ha servido el *Dueño 1* alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí ☐ No

B. Si contestó que "Sí", indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el *Dueño 1*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, **excluyendo el entrenamiento** para las reservas o la Guardia Nacional
☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012
☐ Sirvió en la Guardia National o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012
☐ Ninguna de las anteriores

Dueño 2

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 2, anotado en* 5 *en la página 2.

11 ¿Cúal es el sexo del *Dueño 2*?

☐ Masculino ☐ Femenino

☞ **NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 12 sobre el origen hispano y la pregunta 13 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.**

12 ¿Es el *Dueño 2* de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español
☐ Sí, puertorriqueño
☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
☐ Sí, cubano
☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.*

13 ¿Cuál es la raza del *Dueño 2*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Blanca
☐ Negra o africana americana
☐ India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.*
☐ India asiática
☐ Japonesa
☐ Nativa de Hawaii
☐ China
☐ Coreana
☐ Guameña o chamorro
☐ Filipina
☐ Vietnamita
☐ Samoana
☐ Otro Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.*
☐ Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.*
☐ Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.*

14 **A.** ¿Ha servido el *Dueño 2* alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí ☐ No

B. Si contestó que "Sí", indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el *Dueño 2*? ***Marque X todas las que apliquen.***

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, **excluyendo el entrenamiento** para las reservas o la Guardia Nacional
☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012
☐ Sirvió en la Guardia National o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012
☐ Ninguna de las anteriores